

EL PERIODICO HISPANO CON EL HISPANO EN MENTE

CONTENIDO

PENSAMIENTO

No presumas del dia de mañana, pues no sabes lo que el "mañana" traerá.

LAEDA celebra graduación.
Información en la página 2

Vea Resultados de la Loteria de New Jersey en la pág. 5

FUNDACION "CAMPBELL SOUP" LLEVA A CABO PROGRAMA DE VERANO PARA NIÑOS

La Fundación "Campbell Soup" anunció su donación de $260,000 para 18 organizaciones que trabajan con jóvenes del área, como parte del Programa de Verano Anual - #21 - de la Fundación.

- Continúa en la página 3 -

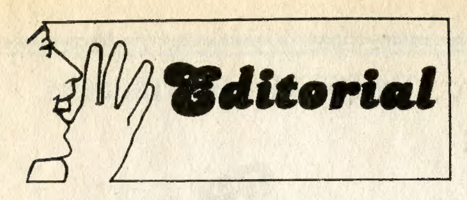
ADMINISTRACION FEDERAL DE DROGAS Y ALIMENTOS Y LA CASA BLANCA DISCUTEN METODOS PARA EVITAR QUE NIÑOS MENORES FUMEN

Información en la página 12

ASOCIACION CIVICA Y PNC DE FILADELFIA, CELEBRAN SU... "OCTAVO FESTIVAL ANUAL"

Información en la página 2



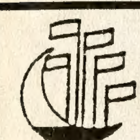


El dia 29 de junio, el Congreso de los Estados Unidos aprobó un plan de presupuesto, el cuál "recortará" los seguros de salud - Medicare y Medicaid - para "balancear" el presupuesto del pais.

Medicare es un programa de seguro de salud federal, diseñado para personas incapacitadas y de 65 años de edad en adelante. Medicaid es un programa federal-estatal, el cuál ayuda a pagar servicios de salud para familias de bajos recursos que tienen niños y también para aquellas personas incapacitadas o que están ciegas.

Este recorte en estos seguros de salud podria afectar a los que tienen seguros privados y también a los hospitales, debido a que la gran mayoria de ellos sobreviven primordialmente sirviendo a las personas de bajos recursos que dependen del seguro de Medicaid y a las personas de edad avanzada que reciben Medicare.

Pero más aún, afectará a los que tienen estos seguros de salud, ya que los servicios que recibirán serán limitados y no podrán recibir los servicios adecuados.



LA HISPANIDAD

P. O. Box 1190 Camden, NJ 08105

TEL.: (609) 365-3322 FAX: (609) 365-3353

1 cent

LA HISPANIDAD es una publicación que circula quincenal, con información clara y precisa para los hispanos y por los hispanos. Los trabajos publicados reflejan solamente la opinión de sus autores. No nos solidarizamos con las opiniones vertidas en el mismo, ni somos responsables por errores de impresión.



LA ASOCIACION CIVICA DE NORRIS SQUARE (PHILA.) Y BANCO PNC CELEBRAN, "FESTIVAL ANUAL"

La Asociación Civica de Norris Square y el Banco PNC estarán celebrando su, **"OCTAVO FESTIVAL ANUAL"**, el sábado, 12 de agosto de 1995, de 10:00 am - 7:00 pm. El mismo se llevará a cabo en el Parque Norris Square (Hancock & Diamond St.) al oeste de Kensington, en la ciudad de Filadelfia. El tema de este año es, :EMPLEO" para la comunidad.

En el Festival habrá entretenimiento para toda la familia, concurso de hacer sombreros para los niños pequeños, carreras para niños de toda edad, globos **gratis** y otras actividades. Habrá Competencia de Dominó, palo encebao, música en vivo, premios, comida criolla, concurso de baile; actividades para la familia entera. También habrá mesas para alquilar a individuos, a $10.00 por mesa, para todo lo que quiera vender.

Especialmente, invitamos a artesanos Latinos a alquilar mesas para exhibir, o vender su arte. Todos son invitados a celebrar y gozar el dia, con La Asociación Cívica y el Banco PNC.

Para más información, puede comunicarse llamando a los teléfonos:
(215) 426-5591
(215) 426-5593

LAEDA CELEBRA GRADUACION

El pasado jueves, 27 de julio, la Organización LAEDA llevó a cabo los ejercicios de graduación de 14 personas de la comunidad que completaron el Programa de Entrenamiento de nueve (9) semanas. La ceremonia tuvo lugar a las 6:00 pm en el Harbor League, en Camden.

Pase a la página 4

FUNDACION "CAMPBELL SOUP" LLEVA A CABO PROGRAMA DE VERANO PARA NIÑOS

Con esta ayuda, las organizaciones podrán ofrecer más de 5,000 programas de verano para la juventud de la Ciudad de Camden, que incluyen: Oportunidades educacional, recreacional, cultural y empleos de verano.

"Para estar preparados para el Siglo 21, estos jovencitos necesitan mantener sus mentes abiertas y activas durante los meses de verano", dijo la Sra. Edgerton, vice-presidente de la Compañia Campbell.
Desde 1975, la Fundación Campbell ha contribuido con más de $3 millones de dólares para programas de verano para la juventud de esta ciudad.

Para celebrar el Programa Anual de Verano - #21 - de la compañia, el pasado 19 de julio se llevó a cabo una actividad en Wiggins Park, en Camden, la cuál incluyó participantes del programa, quienes leyeron sus predicciones de la vida en el Siglo 21, colocándolas luego en un cohete de seis pies. Otros jovencitos que han estado construyendo cohetes durante el programa, lanzaron sus creaciones espaciales al aire, como parte de un concurso de cohetes voladores.

Los beneficiarios del dinero donado por la Fundación para programas de verano, son los siguientes:

* Camden County Council of Economic Opportunity - $12,000
* Camden County East NAACP - $17,000
* Camden Board of Education - $30,000
* Haddonfield Symphony - $6,000
* Boy Scouts, Camden County Council - $10,000
* Girl Scouts, Camden County Council - $6,000
* Compassion for Camden -$5,000
* Neighborhood Center, Inc. - $19,000
* New Jersey Special Olympics - $5,000
* Philadelphia Tennis Patrons Association - $10,000
* Prume, Inc. - $10,000
* Perkins Center for the Arts - $19,500
* Respond, Inc. - $30,600
* Rowan College - $16,000
* St. Joseph's Pro-Cathedral - $5,000
* Urban Promise - $20,000
* Walt Whitman Cultural Arts Center - $15,000
* YMCA of Camden County - $16,000





Viene de la página 2

Este es el grupo número once (11) que ha completado dicho programa ofrecido por LAEDA, siendo los siguientes:

* **Betzaida Crespo**	* **Winston Reckord**
* **Rodney Dale**	* **Joseph Sharper, 111**
* **Ramon Gonzáles**	* **Yewande Solanke**
* **Monte Gregg**	* **Marcio Moran**
* **Myretha Harris**	* **Isidra Lorenzo**
* **Carlos Lugo**	***Ivonne Carter**
* **Kevin Manire**	***Pamela Diggs**

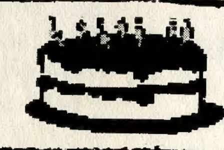
De este grupo de graduandos, hay propuestas para la primer reposteria totalmente hispana en la Ciudad de Camden y una farmacia en River Road; además de otros doce (12) negocios. Los mismos proveerán empleos para residentes locales.

Hasta la fecha, un total de 120 empresarios se han graduado de este Programa de Entrenamiento en los pasados cuatro años y 53 negocios han surgido a raíz del programa.

LAEDA provee el único Programa de Entrenamiento en el Condado y la Ciudad de Camden. El programa ayuda a personas/ grupos minoritarios y de bajos recursos, ofreciéndoles...

* Entrenamiento intensivo en gerencia, planificación de negocios mercadeo, análisis, financiamiento, contabilidad, servicios bancarios, seguros, licencias...y mucho más.
* Desarrollo en planificación de negocio
* Servicios de apoyo, tales como: entrenamiento personal y motivacional, consejeria personal, entre otros.
* Ayuda en obtener financiamiento para comenzar un negocio y localización.
* Seguimiento en ayuda técnica por un año, después de comenzar el negocio.

OCASION ESPECIAL



"Happy Birthday" to Msgr. Robert McDermott, who celebrated "another" birthday on July 19th. From the parishioners of St. Joseph's and...**La Hispanidad!**

Feliz Cumpleaños...Father Bob!

Feliz cumpleaños para Minerva, quien cumple un año más de vida el dia 27 de julio. De parte de su hija Abby, de Choco, Moses, Hoboken, Bernie, Cloty, Nilsa y de sus nietos. "Que cumplas muchos más"
"Te estás poniendo vieeeeja!"

****

Para complacer a mis amigos Chiqui y Lango, que cumplen un año de casados el dia 29 de julio. De parte de su amiga Minerva, Nixa y su hijo Pepe. "Que sean muy felices."

****

Deseo complacer a Junito, que cumple un año más de vida el dia 31 de julio. De parte de su mamá Chiqui, su padrastro Lango y su hermano Pepe, su tia Minerva y Nixa. "Que cumplas muchos más. Felicidades."

Felicitaciones a nuestra hija Stephany Marie, que nació el pasado 17 de julio. La felicitan, sus padres Benny y Rosa, sus hermanos Rosybeth, César y Yasmin, sus abuelos, tios, primos y demás familiares.



Bienvenida seas...Stephany Marie!

AVISO DE...LA HISPANIDAD

Exhortamos a todos nuestros queridos lectores a que envien su colaboración a este rotativo, de...Ocasiones Especiales, Poemas, Humor (chistes), Civicas & Culturales, Recetas de Cocina y Noticias de Interés general. **Gracias.**

SOCIALES

Ante el altar mayor de la iglesia - St. Joseph's Pro-Cathedral - localizadas en las Calles 29 y Federal, en Camden, unirán sus vidas los jóvenes Catalina Padilla y José Moreno. La ceremonia nupcial tendrá lugar el sábado, 2 de septiembre, 1995, a las 2:00 pm, seguida por una recepción en Maple Shade, a las 7:00 pm.

José es hijo de la Sra. Virgen Santiago, persona bien conocida en nuestra comunidad, ya que es directora de un grupo de merengueras.
Congratulations...José and Catalina. May your marriage last forever!

NOTICIAS LOCALES

SOCIEDAD DE CARPINTEROS DE SAN JOSE RECIBE FONDOS DE HUD

La Sociedad de Carpinteros de San José ha recibido fondos de HUD por la cantidad de $899,400, para que pueda continuar su labor en la renovación de casas abandonadas en el este de Camden.

La noticia fué dada a conocer en una Conferencia de Prensa que se llevó a cabo el dia 12 de julio, con la presencia de Msgr. Robert McDermott, pastor de la Iglesia de San José, el alcalde de la ciudad, Dr. Webster; representantes de HUD, entre otros.

Un total de 27 casas serán renovadas y luego serán vendidas a familias de bajos ingresos. El proyecto costará $2.2 millones de dólares y será construido con fondos adicionales de otros recursos.

Desde que se estableció la Sociedad de Carpinteros en el 1985, la sociedad ha rehabilitado un total de 115 casas y espera terminar otras 15 en este año.
(Cortesia: Catholic Star Herald)

SENTIDA NOTA:

Falleció en el estado de Florida, el jóven **Wilfredo (Fred) Feliciano**, hijo amantisimo de los esposos Mary y Freddy Feliciano, líder muy conocido en nuestra comunidad.



Sobreviven a Wilfredo, además de sus padres, sus hermanos: Nereida, Armando, Alfredo, Rosita, Teresita, Betzaida y José; sus hijos Nicole Marie y Wilfredo, Jr. y otros familiares.

Wilfredo fué velado el lunes, 24 de julio, en la Iglesia Nuestra Señora de Fátima, en el sur de Camden, donde cientos de familiares y amigos desfilaron ante su férretro para decirle el ''último adiós''. Los servicios religiosos se celebraron el martes, 25 de julio a las 10:00 am, partiendo luego la comitiva fúnebre hacia el Cementerio Calvario.

Nuestro más sentido pésame a la Familia Feliciano, por la pérdida de quien en vida fuese...**Wilfredo Feliciano...QEPD**

SENTIDA NOTA:

El pasado viernes, 21 de julio, falleció quien en vida fuese la Sra. Maria González, madre amantísima de los Sres. Jorge y Carlos Rivera, propietarios de J. & C. IRON.

El cadáver fué expuesto en la Iglesia de San José el martes 25, donde fué velada por sus familiares y amistades, partiendo luego hacia Puerto Rico, para recibir Cristiana sepultura.

La Hispanidad se une a la pena que embarga a la Familia Rivera y demás familiares, por la pérdida de Doña Maria González. **QEPD!**

Rincón Poético

NUNCA...DIOS MIO!
(Por: Joaquin Negrón-Oquendo)
-Dedicada a estas grandes mujeres boricuas:
Hilda Barrientos, Noemi Burgos, Nancy Roque,
Delia Lugo, Emma Rondón, Carmen Beltrán-

Nunca, Dios mio, cesarán mis labios
de bendecirte, de cantar tu gloria,
porque conservo de tu amor inmenso
...grata memoria.
Cuando perdido en mundanal sendero
no me cercaba, sino niebla oscura.
Tú me miraste y alumbróme un rayo
...de tu luz pura.
Cuando inclinaba mi abatida frente
del mal obrar el oneroso yugo,
blando reposo y eficáz alivio
...darme te plugo.
Cuando en mis propios méritos fiaba
nunca mi pecho con amor latia,
hoy de amor late, porque en tus bondades
...sólo confia.
Cuando los dones malgasté a porfia
desde tu santo trono, mi alma contemplaste,
cuando te dije, ''Padre...he pecado''
...me perdonaste...y me abrazaste.

Y cuando exhalé, mi postrer aliento
para volar a tu eternal presencia,
cierto...hallaré con tu justicia unida
...dulce clemencia.

Cápsula de Salud

DOLOR DE OIDOS

El dolor de oidos proviene mayormente de resfriados comunes, infección nasal o alergia y ataca más durante la noche. Otras cosas que pueden causar dolor de oido son la presión atmosférica de los aviones cuando usted viaja y sumergirse en el mar profundo.

Algunas maneras de aliviar el dolor de oido son:

* Párese por unos minutos y trague.
* Prenda una secadora de pelo, tibia. Aguante la secadora 18" - 20" de distancia del oido, permitiendo que el aire tibio de la secadora penetre en el oido afectado.
* Coloque una botella de aceite de bebé, o aceite mineral, en una cacerola con agua bastante tibia (a temperatura del cuerpo) y déjela reposar en la cacerola hasta que se tibie. Luego eche una o dos gotas del aceite en el oido afectado. (Precaución: Nunca eche ningún líquido en su oido, si usted cree que existe una abertura o punzada).
* Mastique chicle. De la misma forma que ayuda a destapar el oido cuando usted viaja en un avión, el chicle ayuda también a aliviar el dolor. Bostezar también es recomendable.
* Use un descongestionador o gotas antes de acostarse y si viaja en avión, úselo una hora antes de aterrizar.
* Si el dolor de oido persiste, usted puede usar aspirina, acetaminophen o ibuprofen, en lo que pueden visitar al médico.

Y, para infección en el oido, use un aerosol de nariz para descongestionar, antes de acostarse y seque bien el oido al bañarse. También puede usar gotas para la nariz por uno o dos dias solamente.

No fume mientras tenga infección en el oido, ya que el humo podria congestionar el oido y causarle un problema mayor.





CLASIFICADOS

Si tienes automóvil y te gustaria ganar de $600 a $900 semanales (part-time), llámame **hoy**, al: **757-9495 -o: 757-2781** (Irene Mora) para info.

¡Gran Oportunidad! Todas las personas que padecen de Asthma y Alergias: Cúrense, y a la misma vez ganen mucho dinero fácilmente en los "weekends" ($900 sem.). Para info., llamar al:**486-7876/ 866-5595.**

Se alquila cuarto, cerca de transporte y Hosp. Cooper. Llamar al tel.: **482-8801**.

Productos naturales-Rebaja hasta 30 lbs. al mes. Luzca bien; siéntase bien. Llamar al: **482-8801**.

Se Vende: Microwave bien grande. Excelentes cond.-$80. Llamar al: **962-8116**/deje mensaje.

Casa para Rentar: 3 cuartos dorm., a un bloque del West Jersey Hosp. $550 mens. Biles no incluidos. Llamar al: **964-1465**, para info.

Se renta: 2ndo. piso para oficina, en el 2411 Federal St. Camden. Llamar al: **966-4430**

Needed: Lab. Tech/ full-time. BS/ BA pref. Exp. w/aceptic technology. Exc.benefits. Send resume to: Coriell Institute for Med. Research, Personnel Office, 401 Haddon Ave.,Camden. 08103 AA/EOE

Se Vende: *Izusu-Nissan '87, Standard/ Muy buenas cond.- $2,500. *Oldsmobile '84, auto.-$450. Info. al tel.: **486-7876**

Job Opening: We are looking for a lead carpenter/carpentry foreman. Must have working understanding of structural framing, wall construction, truss installation and finish carpentry. Must be familiar with production techniques used in new construction. Strong leadership and teaching skills a must. 7yrs. exp. in residential construction and valid NJ drivers license req. Sal. based on exp.. Provide resume, apply in person to: North Camden Land Trust 543 State St., Camden, NJ 08102. **(609) 966-3360**

NOTICIAS DE INTERES

CLINICA AMBULANTE LOURDES DEL CENTRO MEDICO- NUESTRA SENORA DE LOURDES (Y UMDNJ)

Ofrecemos los siguientes exámenes...**GRATIS!**

* Presión sanguínea * Colesterol *Azúcar en la sangre * Prueba de embarazo * Información médica

Los exámenes se ofrecen todos los viernes, de 1:00 pm - 4:00 pm, en los siguienes lugares:

1er. viernes: St. Joseph's Pro-Cathedral
Calles 29 & Federal, Camden

2ndo. viernes: Iglesia Metodista-Unida
Ferry Ave., So. 8th St., Camden

3er. viernes: Iglesia-Nuestra Señora de Fátima
832 So. 4th St., Camden

4to. viernes: Iglesia- San Antonio de Padua
2818 River Road, Camden

5to. viernes: Iglesia Bautista-Primer Refugio
Kaighn Ave. & Park Blvd. Camden •

AVISO DE EMPLEO DE LA CORTE SUPERIOR DE NEW JERSEY

La Corte Superior de New Jersey les anuncia que hay una plaza vacante disponible:

TITULO: Crisis Intervention Councelor
SALARIO: $24,500
POSICION: 076078
STATUS: Classified - Non-Competitive
LUGAR : Hall of Justice - Family Division
Camden, New Jersey

ALGUNOS DE LOS REQUISITOS SON:

Ser graduado/a de un colegio acreditado-BS/.
2 años de experiencia en consejeria en un programa de servicios sociales, trabajando con jóvenes con problemas y sus familias.

Enviar resumé a:
James B. Grazioli,
Human Resources Mgr.
Hall of Justice, Suite 310-B
Camden, N.J. 08103-4001

NOTICIAS DE INTERES

HEALTHY BABIES/ HEALTHY MOTHERS-
-WELL BABIES CARE CLINIC-

Esta clinica, que anteriormente operaba en la calle Benson - PLAN PARENTHOOD - ahora está ofreciendo sus servicios en las calles 6 & Erie, en el norte de Camden.

El objetivo de esta clinica es el de:

* Tratar de mantener al niño saludable, mediante cuidados de salud e inmunización.
* Tratar de mantener un nivel bajo de embarazos en "teenagers".
* Ayudar a los bebés que nacen bajo peso.
* Reducir las muertes en infantes.

También hacemos presentaciones, feria de salud, clinicas, agencias, organizaciones; además: referidos, visitas a las madres con referidos de la clínica, "outreach" (hacemos visitas de puerta en puerta, dos veces al mes, a diferentes lugares/comunidades, dando orientación a las madres sobre la salud del niño y de ellas y los beneficios que ofrece el programa.)

De acuerdo con las estadísticas, la cifra de embarazos en "teenagers" es cuatro veces más alta en Camden, que en todo el estado. Y ese es el objetivo del programa..ayudar a las jóvenes en sus embarazos, para que tanto ellas, como sus bebés, reciban buen cuidado de salud y tengan niños sanos y saludables; reducir la mortalidad de infantes y tratar de reducir los embarazos en las "teenagers" mediante consejeria, orientación, presentaciones...etc...

La clinica está abierta de lunes a viernes, de 8:00 am - 4:00 pm.
Para más información, puede comunicarse con la clínica, al teléfono:
966-4455

BIOGRAFIAS PUERTORRIQUEÑAS

MANUEL FERNÁNDEZ JUNCOS (1846 - 1928)

Manuel Fernández Juncos nació en Tres Montes, Asturias (España), el 11 de diciembre de 1846. Murió en San Juan, P.R., en 1928. Vino a Puerto Rico en 1858, a los 12 años de edad. Fué a vivir a Ponce con unos tios suyos. Luego pasó a Juana Diaz y de ahi a Adjuntas. En 1865, al morir su tio, se trasladó a Vega Baja.

Fernández Juncos logró su formación intelectual a través de las lecturas que realizaba durante sus horas de descanso. Los primeros escritos de Fernández Juncos, se publicaron en **El Porvenir**, en 1867. Más adelante, colaboró con **La Razón**, de Mayaguez, **El Derecho**, de Ponce y **Don Simplicio**, de San Juan.

Fundó en abril de 1877, el periódico, **El Buscapié**, desde el cuál dió acogida a muchos de los más destacados literatos puertorriqueños en los momentos en que iniciaban su creación literaria. La publicación de **El Buscapié**, tuvo dos épocas: la primera, de 1877 a 1896 y la segunda época, de 1917 al 1918. En este periodo, Fernández Juncos dió a la luz artículos de juicios literarios, políticos y ensayos costumbristas. En este periódico, cabe destacar el hecho de haberse iniciado la publicación de una serie de biografías de puertorriqueños notables. Estos trabajos los recogerá en 1888 en su libro **Semblanzas Puertorriqueñas**.

El Buscapié fué un periódico autonomista que defendió los intereses isleños. En la introducción a **Galeria Puertorriqueña de Fernández Juncos**, Concha Meléndez enjuicia la labor de **El Buscapié**, al señalar que, "Fué el único periódico que promulgó entonces un programa de educación para adultos, por medio de artículos informativos sobre salud, bienestar y problemas de gobierno. Era el único periódico que identificaba y retaba y cuando era necesario, denunciaba los procedimientos del gobierno dominado por

Pase a la siguiente página

Viene de la pág. anterior

Madrid, en Puerto Rico, que impedia el progreso económico y social en la isla''.

Manuel Fernández Juncos fué un hombre típico de los Ochenta. Fué miembro del Gabinete Autonómico de 1897. En sentido literario, Manuel Alonso fué su maestro.

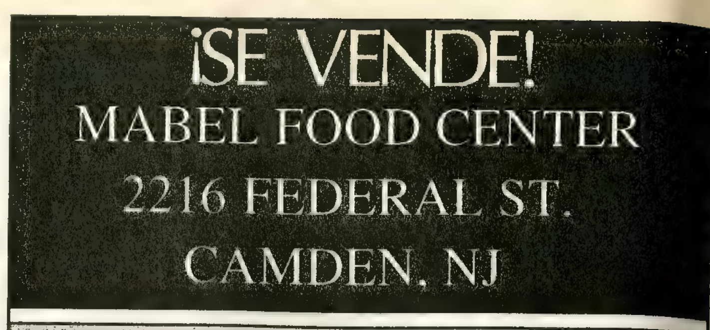
Entre sus obras, se encuentran: **La Ultima Jornada, Semblanzas Puertorriqueñas, Don Bernardo de Balbuena.** Publicó además libros de viajes y sátira: **Habana y Nueva York, De Puerto Rico a Madrid, Varias Cosas.**

Durante el cambio de soberanía en la isla, 1898, en el momento que peligraba la enseñanza del español en las escuelas por falta de textos, Fernández Juncos adoptó, tradujo y escribió libros para tal fin. Se cuentan entre ellos: Los Primeros Pasos en Castellano; Libros Primero, Segundo Tercero y Cuarto de Lectura; Lecturas escogidas; Lecturas escolares; Compendio moral; Canciones escolares; Antologia puertorriqueña, etc.

Fernández Juncos es considerado un puertorriqueño nacido en Asturias, por su desinteresada colaboración y dedicación total a nuestras letras y cultura en general.
Es bueno recalcar que una de las más famosas avenidas de Puerto Rico, en el Area Metropolitana, lleva el nombre de este hombre ilustre...**Avenida Fernández Juncos.**



Siempre estamos esperando por usted en cada edición... Envíenos sus ocasiones, poemas, recetas de cocina, noticias de interés... al: P.O.Box 1190 Camden, NJ 08105. ¡GRACIAS!









NOTICIAS LOCALES

IGLESIA SAN JOSE/CCOP CELEBRAN MARCHA ANTI-DROGAS

Alrededor de 300 miembros de la Iglesia de San José, CCOP y de la Comunidad, marcharon desde la Iglesia San José en una procesión por el vecindario del este de Camden, acto que tuvo lugar el pasado domingo, 23 de julio, a las 12:30 pm.

La marcha de protesta es parte de una campaña que ha estado llevando a cabo San José y CCOP durante varias semanas, con miras a mantener las calles de Camden limpias de drogas, violencia y crímenes, lo cuál tiene atemorizado a toda la comunidad.

La procesión partió desde la Iglesia, haciendo paradas mayormente en las esquinas denominadas "puntos de drogas", particularmente las casas abandonadas o quemadas.

Esta marcha de protesta fué encabezada por Msgr. Robert McDermott, director de la Iglesia San José, el Reverendo Ken Kallahan y el Sr. Benny Negrón, respectivamente.

Mientras caminaban, todos oraban y entonaban cánticos e himnos de alabanzas al Señor. pidiendo que nuestras comunidades sean limpias de toda violencia, de crímenes y de las drogas que están acabando y destruyendo a nuestros niños y a nuestra juventud.

Esperamos de todo corazón que estas marchas no sean en vano; que sean beneficiosas y exitosas; que toquen de alguna forma el corazón de estas personas que están destruyendo, tal vez sin darse cuenta, no solamente a toda la comunidad, sino también a sus familias y, sobre todo...**a ellos mismos!**

FDA Y LA CASA BLANCA DISCUTEN METODOS PARA EVITAR QUE NIÑOS MENORES FUMEN

La Administración Federal de Drogas y Alimentos están discutiendo métodos para evitar que los niños menores de edad fumen, incluyendo eliminar las máquinas de vender cigarrillos.

El plan fué llevado ante el Presidente Clinton por dos Representantes, Ron Wyden, del estado de Oregón y Charlie Rose, de Carolina del Norte. Bajo la propuesta, el presidente negociará con cada una de las compañías de tabaco de los Estados Unidos, en la cuál la industria proveerá fondos para que los estados descontinúen la venta de tabaco a menores de edad. La cifra actual no ha sido determinada, pero probablemente será de por lo menos $100 millones de dólares, según dijeron los oficiales.

Un portavóz de la Casa Blanca dijo que el Presidente Clinton está considerando varias opciones. Sin embargo, está determinado a hacer algo sobre la creciente evidencia de que hay un aumento en el uso de tabaco entre personas muy jóvenes y ésto está amenazando sus salud.

Un Representante de California anteriormente habia hecho acusaciones en contra de la industria tabaquera. Este acusó a una compañía de tabaco de seguirle la pista a estudiantes del tercer grado del Estado de Virginia, como futuros /potenciales clientes, y de dar sacudidas eléctricas a estudiantes de colegio, para ver si como resultado de ésto, la ansiedad los hacia fumar más. (Cortesia: AP)

No uses drogas...éstas te destruyen y te harán la vida infeliz por el resto de tus dias Recuerda...mbién hara infelices a los seres que te aman.

HUMOR!!!

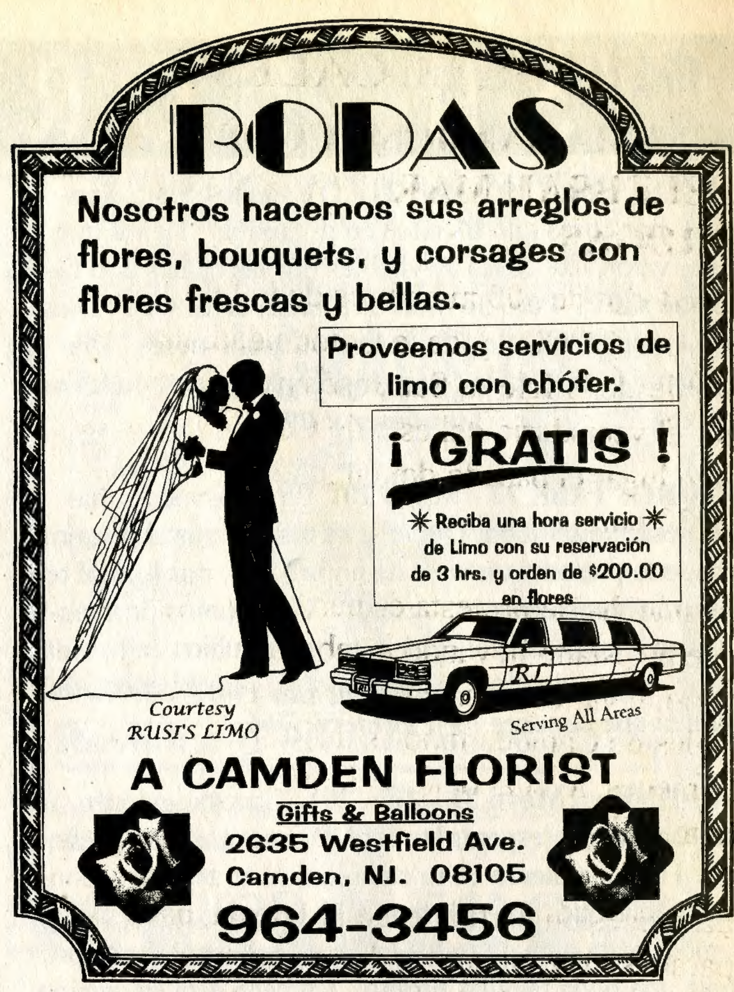
Un jibarito llega a los Estados Unidos y no sabe hablar en inglés. Tenia necesidad de comprar un auto, pero lo queria último modelo. Este llegó a un "dealer" y le dijo al vendedor que queria comprar un carro último modelo. El vendedor le dijo, "Tenemos el último que acabó de llegar. No tiene ni que guiar con las manos; sólo tiene que hablarle. Pero tiene que grabarse bien en su mente unas palabras mágicas,¿Okay?

Ambos se subieron al auto y mientras maneja, el vendedor le dice al jibarito, "Oiga bien las palabras que yo le digo al carro: "Priquitin..Stopping!" (y el carro se para). Luego para correr, le dice: "Gracias a Dios". Y el auto corre. El vendedor continúa diciéndole, "Gracias a Dios" y el auto corre más ligero. El jibarito compra el auto, se monta y se va manejando su auto. Cuando iba de camino, dijo, "Ay, estoy llegando a una montaña, o precipicio y se me olvidó las palabras mágicas, cómo se dice para que el carro pare. Empezó a decir..."Priquin-lin",y otras palabras que se inventaba. Y el auto seguia corriendo. Pero ya le faltaba muy poco para llegar al precipicio, cuando recordó las palabras y dijo, "Priquitin...Stopping" y el auto se paró, justo en la puntita del precipicio. Entonces, muy contento, se seca la frente y dijo... "Fiuuuu...Gracias a Dios..." y el auto rápidamente corrió hacia adelante y se fueron por el precipicio. (Colaboración: Eva Cruz)

RECORDATORIO...

***Toda fotografia que nos sea enviada, debe ser de por lo menos 2" x 2" y debe de venir acompañada por un giro/cheque de $10.00.**

***Toda correspondencia deberá llevar la firma del remitente y dirección. No se publicará ninguna correspondencia anónima y/o sin dirección. La Hispanidad**



SU HOROSCOPO

ARIES: (Mar. 19 - Abr. 21) Te sientes triste, apenada, por cosas que suceden en tu familia. Tienes que tener valor; hay cosas inevitables por las cuáles uno tiene que sufrir. Pero no todo es tristeza en tu vida. Dios te recompensará con algo bueno en estos meses. Dialoguen y únanse en la comprensión para que todo les salga bien. **Tu número: 096**

TAURO: (Abr. 22 - Mayo 20) En estos meses, has un presupuesto económico y pon tus cuentas al dia, porque se te presenta un viaje de improvisto, por lo cuál te tomará algunos dias en regresar. Tus asuntos financieros van a mejorar. Surgirán algunos cambios en tu vida diaria. Oirás algunos comentarios, no muy buenos, de alguien que conoces. **Tu número: 766**

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20) Tienes que tener mucha calma y esperar las evoluciones que se te presenten. Hay una piedra en tu camino que no te deja encontrar la felicidad. Tú eres muy activo/a y las cosas van a cambiar para bien de todos los que te rodean. Se te presenta una boda familiar pronto. Un bebé está en camino.

Tu número: 044

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23) Hay cosas en ti que tomarán un curso diferente en tu vida. Nuevos éxitos y contratos y algunos viajes se te presentarán en el futuro. No malgaste el dinero en gastos innecesarios. Ahorra, que en poco tiempo saldrás de viaje. En tu vida amorosa, puede surgir un disgusto por falta de amor.

Tu número: 403

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23) Si eres soltero/a y no tienes compromiso serio, se te presentará la oportunidad de conocer un bonito amor. Sentirás renacer en ti una nueva persona que te entusiasmarás en tener una vida mejor. No abuses de tus energias; sal a divertirte, pero ten cuidado en no mezclarte en cosas ilegales. Te puede ir muy mal.

Tu número: 002

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23) Si eres apasionado al juego y te gusta apostar, ésta es la mejor temporada para que obtengas algún premio. La luz astral te favorece en estos dias. Lo que proyectes, puede darte buen resultado. Cuuidado con los rayos del sol. No te expongas mucho, si antes no te untas aceite o crema.

Tu número: 969

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 23) Hay personas que se sienten atraidas hacia ti y que desearian que te fijaras en ellas, pero tú no sientes ningún interés en nuevas relaciones amorosas. Quieres intentar nuevos proyectos o irte de viaje a explorar nuevos horizontes para un futuro progresivo. Mas no encuentras cómo decidirte. Ya llegará el momento oportuno para tus planes.

Tu número: 436

ESCORPION: (Oct. 24 - Nov. 21) Estos son dias en que debes divertirte, salir de paseo y descansar de las faenas diarias. Un paseo al campo te vendria muy bien. Hay cosas que debes tener en regla, como contratos, cuentas, o papeles importantes que a veces descuidas y que te pueden traer problemas más adelante. Te vienen gratas sorpresas. **Tu número: 332**

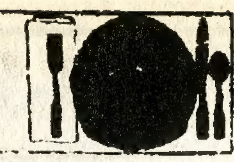
SAGITARIO: (Nov. 22 - Dic. 21) Sal un poco de ese pesimismo que te atormenta. Con preocuparte, no se resuelven los problemas. Hay que dar el frente a lo imposible y tratar de solucionarlo. Te llegará una carta importante de algo relacionado con tu empresa, o empleo. Tendrás nuevas ofertas que no te serán desagradables. De ti, depende tu futuro. **Tu número: 747**

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19) No te preocupes mucho por las cosas que deseas y no las tienes. Come y duerme tranquilo/a, vive la vida y trata de que todo sea paz en tu camino. No más penas ni preocupaciones; deja todo al correr del tiempo. A su momento, llegará lo anhelado y obtendrás grandes premios de Dios. Confia en El. **Tu número: 733**

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19) Si has pasado por una decepción amorosa, aún quedan cenizas ardiente que nunca se apagan. De seguro que a su tiempo volverán a encontrarse y volverá a renacer el amor. Te espera una sorpresa dentro de un mes. Una amiga te hará una visita y dialogarán de cosas pasadas, recuerdos inolvidables. **Tu número: 668**

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 18) Algunos de este signo ven progreso en sus proyectos; ganancias sorprendentes. Estos son dias de sacar todo lo que no sirve y reemplazarlo por nuevos. Les esperan sorpresas para aquellos que les gustan el juego, pero...mucho cuidado con su bolsillo. **Tu número: 202**

LA COCINA DE MAMÁ



PAN DE ACEITUNAS Y NUECES

Ingredientes:

3 ozs. de mantequilla
1 cebolla picada
1/2 taza de "pecans" picaditos
1/2 taza de almendras picaditas
1/2 taza de aceitunas negras picaditas
1-1/2 taza de leche agria (1-1/2 taza de leche, mas 2 cdas. de vinagre blanco
2 huevos
1 taza de harina de bizcocho
1/2 taza de harina blanca
1 cdta. de baking soda

Procedimiento:

Sofria la cebolla en la mantequilla, hasta que esté transparente. Añada las nueces y cocine a fuego lento, moviendo todo el tiempo por 3 minutos. Mezcle las aceitunas, leche agria y huevos en un recipiente. Añada el resto de los ingredientes, dejando la cebolla y las nueces para el final. Vierta en un molde engrasado (para pan) y hornee a 350° por 50 minutos.